



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 611)

Prys 10c Price
 Oorsee 15c Overseas
 POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 611)

VOL. 19.]

PRETORIA, 14 JANUARIE 1966.
 14 JANUARY

[No. 1339.]

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK
 VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 17, 1966.]

SAGTEVRUGTESKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking kragtens artikel *drie-en-twintig* (4) met artikel *sewentien* (3) (c) van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere voorgestelde wysigings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 288 van 1962, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel *een-en-twintig* (1) (b) van genoemde Wet, goedkeuring van daardie voorgestelde wysigings aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twee-en-twintig* (1) (a) gelees met artikel *drie-en-twintig* (4) van genoemde Wet hierby verklaar dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sesde dag van Januarie Eenduisend Negehoonderd Ses-en-sestig.

C. R. SWART,
 Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

B. J. SCHOEMAN.

BYLAE.

Die Sagtevrugteskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 288 van 1962, soos gewysig (hierna „die Skema” genoem), word hierby soos volg verder gewysig:—

1. Artikel 23 van die Skema word hierby gewysig—

- (a) deur in subartikel (4) na die woorde „bruto opbrengste daarvan” die woorde „soos deur die raad bepaal”, in te voeg; en
 (b) deur subartikel (9) deur die volgende subartikel te vervang:—

„(9) Vir die doel van hierdie artikel—

- (a) beteken „gelewer”, behoudens die bepalinge van paragrawe (b) en (c), gelewer by die innameplekke wat van tyd tot tyd deur die raad aan produsente bekendgemaak word ten opsigte van die verskillende soorte, verpakkings en grade van sagtevrugte;

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
 SOUTH AFRICA.

No. R. 17, 1966.]

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, in terms of section *twenty-three* (4) read with section *seventeen* (3) (c) of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted certain proposed amendments, as set out in the Schedule hereto, to the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation No. R. 288 of 1962, as amended, and has, in terms of section *twenty-one* (1) (b) of the said Act, recommended the approval of such proposed amendments;

Now, therefore, under the powers vested in me by section *twenty-two* (1) (a) read with section *twenty-three* (4) of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Sixth day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

C. R. SWART,
 State President.

By Order of the State President-in-Council.

B. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE.

The Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation No. R. 288 of 1962, as amended (hereinafter referred to as “the Scheme”), is hereby further amended as follows:—

1. Section 23 of the Scheme is hereby amended—

- (a) by the insertion in sub-section (4) after the words “proceeds thereof” of the words “as determined by the board”; and
 (b) by the substitution for sub-section (9) of the following sub-section:—

“(9) For the purpose of this section—

- (a) “delivered” shall mean subject to the provisions of paragraphs (b) and (c), delivered at the intake points advised to producers by the board from time to time in respect of the different kinds, packs and grades of deciduous fruit;

- (b) word sagtevrugte gelewer by 'n uitvoerhawe aldus as 'n innameplek bekendgemaak, geag aan die raad gelewer te gewees het gedurende die week, gereken van Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit), waarin dit deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Administrasie aangeneem is vir vervoer ten behoeve van 'n produsent na sodanige hawe, behalwe in die geval van sagtevrugte wat op 'n Sondag aldus aangeneem is, watter vrugte geag word aan die raad gelewer te gewees het gedurende die onmiddelik daaropvolgende week; en
- (c) word sagtevrugte met die goedkeuring van die raad gelewer by 'n innameplek anders as 'n uitvoerhawe, geag aan die raad gelewer te gewees het gedurende die week, gereken vanaf Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit), waarin dit by sodanige innameplek ooreenkomstig die voorgeskrewe verpakkings- en graderingsregulasies vir uitvoer uit of vir afset in die Republiek van Suid-Afrika, goedgekeur is, behalwe in die geval van sagtevrugte wat op 'n Sondag by sodanige innameplek vir uitvoer aldus goedgekeur is, watter vrugte geag word aan die raad gelewer te gewees het gedurende die onmiddelik daaropvolgende week."

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 87.] [14 Januarie 1966.
ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet no. 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die volgende wysiging van Algemene Spoorwegregulasie no. 14, afgekondig by Goewermenskennisgewing no. R. 1560 in *Regulasiekoerant* no. 239 van 11 Oktober 1963:

Regulasie no. 14.

Vervang paragraaf (d) deur die volgende:

- (d) As 'n passasier met 'n enkel-, rondreis- of retoertreinkaartjie teen die gewone prys (maar nie ekskursieprys nie), of 'n enkel-, rondreis- of retoertreinkaartjie wat die reis nie tot die gerieflikste regstreekse roete beperk nie en uitgereik is in verbinding met 'n reis of reise per padvervoer-voertuig of vliegtuig van die Administrasie, tussen die plekke aangetoon op sy kaartjie wil reis oor 'n ander roete as dié waarvoor sy oorspronklike kaartjie uitgereik is, kan hy 'n kaartjie of kaartjies oor die veranderde roete verkry as hy by 'n kaartjieskantoor daarom aansoek doen voordat hy die reis oor die veranderde roete aanvaar. As die afstand wat per spoor afgelê word, langer is as dié waarvoor die oorspronklike kaartjie uitgereik is, moet hy die volle reisgeld vir 'n enkeltreinkaartjie vir die ekstra spoormylafstand betaal (bereken op die gesamentlike spoormylafstand indien van toepassing), en as die totale spoormylafstand korter is, word die kaartjie vir die veranderde roete kosteloos uitgereik. Daarbenewens word reisgeld gehef vir die ekstra mylafstand wat oor die veranderde roete afgelê word per padvervoer-voertuig van die Administrasie, maar geen ekstra reisgeld word gehef as hierdie afstand korter is nie; plus of

- (b) deciduous fruit delivered at a port of export so advised as an intake point, shall be deemed to have been delivered to the board during the week, calculated from Monday to Sunday (both days inclusive), in which it was accepted by the South African Railways and Harbours Administration for conveyance on behalf of a producer to such port, except in the case of deciduous fruit shall be deemed to have been delivered to the board during the immediately succeeding week; and

- (c) deciduous fruit delivered with the approval of the board at an intake point, other than a port of export, shall be deemed to have been delivered to the board during the week, calculated from Monday to Sunday (both days inclusive), in which it was approved at such intake point in terms of the prescribed packing and grading regulations, for export or for disposal in the Republic of South Africa, except in the case of deciduous fruit so approved for export at such intake point on a Sunday which fruit shall be deemed to have been delivered to the board during the immediately succeeding week."

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 87.] [14 January 1966.
GENERAL RAILWAY REGULATIONS.

The State President has been pleased, in terms of section three of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), to approve of the following amendment to General Railway Regulation No. 14, published under Government Notice No. R. 1560 in *Regulation Gazette* No. 239 of 11th October, 1963:—

Regulation No. 14.

Substitute the following for paragraph (d):—

- (d) A passenger who holds a single, circular tour or return rail ticket charged at ordinary (but not excursion) fare or a single, circular tour or return journey concessionary ticket which is not restricted to travel by the most convenient direct route, issued in conjunction with a journey or journeys by the Administration's road transport or air services, and who desires to travel between the places covered by his ticket by a route different to that originally booked, may obtain a ticket or tickets via the altered route on application at a booking office before commencing the journey over the deviated route upon payment of the full single rail fare for the extra rail mileage (computed on the basis of combined rail mileages, if applicable) if the distance to be travelled by rail is greater than that covered by the original ticket, or without charge if the total distance to be travelled by rail is less, plus any fare leviable for travel on the deviated route by the said road transport service, computed on the basis of the fare for the extra road transport mileage, or without charge if the distance to be travelled by this service is less; plus or minus the

minus die bedrag van enige vermeerdering of vermindering in reisgeld ten opsigte van die veranderde roete waaroor daar per lug gereis word, welke reisgeld oor die veranderde roete bereken word met verwysing na die som van die toepaslike sektorreisgelde en met inagneming van enige oorblyplek of -plekke op die lugreis. As die gesamentlike reis 'n enkelreis uitmaak, is enkelsektorreisgelde betaalbaar vir dié gedeelte van die reis wat per lug afgelê word; as die gesamentlike reis 'n retoerreis of rondreis uitmaak, is halfretoersektorreisgelde betaalbaar vir sodanige gedeelte daarvan.

BURO VIR STATISTIEK.

No. R. 86.]

[14 Januarie 1966.

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL TWAALF VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1957 (WET No. 73 VAN 1957), SOOS GEWYSIG.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE VERSAMELING VAN KORTTERMYNSTATISTIEKE BETREFFENDE MOTORHANDELINRIGTINGS.

Die Staatspresident het kragtens die bepalinge van artikel twaalf van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet No. 73 van 1957), soos gewysig by die Wysigingswet op Statistieke, 1965 (Wet No. 36 van 1965), die volgende regulasies in verband met die maandelikse en kwartaalikse versameling van statistieke betreffende motorhandelinrigtings uitgevaardig:—

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies—

(a) sluit motorhandelinrigtings die volgende tipes in: Algemene garages, garages waar slegs gebruikte motors verkoop word, diensstasies, motorbegravinge, handelaars in onderdele en bybehore (groot- en kleinhandel), groothandeldistribueerders van motorvoertuie, kleinhandelaars in buitebande, parkeergarages en enige ander tipe motorhandelinrigtings;

(b) is die persoon in beheer van 'n motorhandelinrigting een van die volgende:—

- (i) Die persoon wat die eienaar is van 'n motorhandelinrigting;
- (ii) die persoon wat deur die eienaar van 'n motorhandelinrigting gemagtig is of wat geag kan word gemagtig te wees, of die persoon wat andersins belas is of wat geag kan word belas te wees met die toesig, beheer, administrasie, leiding of bestuur van die sake van sodanige motorhandelinrigting, na gelang van die geval.

2. Die persoon in beheer van 'n motorhandelinrigting moet binne die tydperk voorgeskryf in regulasie 4, nadat hy deur die Direkteur van Statistiek daarom versoek is en nadat 'n vorm of vorms behoorlik aan hom gestuur, afgelewer of aangebied is, aan die Direkteur van Statistiek, Pretoria, op sodanige vorm of vorms die inligting voorgeskryf in regulasie 3 verstrek.

3. Die inligting waarna in regulasie 2 verwys word, is die volgende:—

(a) Ten opsigte van die maandelikse opgaawe—

- (i) naam en volledige posadres van die inrigting;
- (ii) maandelikse tydperk deur opgaawe gedek;
- (iii) die getal nuwe voertuie en die getal gebruikte voertuie verkoop, afsonderlik onderverdeel in motors, insluitende minibusse; handelsvoertuie en busse; motorfietsse en bromponies; ander voertuie, insluitende karavane, trekkers en sleepwaens;
- (iv) die totale waarde van verkope, dit wil sê kontant en krediet met inbegrip van huurkoopkontrakte, soos vir die verskillende groepe voertuie in (iii) hierbo genoem, en vir nuwe en gebruikte voertuie afsonderlik;
- (v) werkwinkelinkomste met betrekking tot arbeid en onderdele en bybehore aangebied;
- (vi) bedryfsinkomste uit onderdele en bybehore direk verkoop;
- (vii) bedryfsinkomste uit die verkoop van brandstof en olies;

amount of any upward or downward adjustment in fare in respect of the altered route to be travelled by air, the air fare for the altered route being arrived at by reference to the sum of the applicable sector air fares, taking into account any stopover point or points on the air journey. If the combined travel constitutes a single journey, single sector fares are payable for the portion thereof to be undertaken by air; if the combined travel involves a return journey or circular trip, half return sector fares are payable for such portion thereof.

BUREAU OF STATISTICS.

No. R. 86.]

[14 January 1966.

REGULATIONS UNDER SECTION TWELVE OF THE STATISTICS ACT, 1957 (ACT No. 73 OF 1957), AS AMENDED.

REGULATIONS IN REGARD TO THE COLLECTION OF SHORT-TERM STATISTICS RELATING TO MOTOR TRADE ESTABLISHMENTS.

The State President has, under the provisions of section twelve of the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), as amended by the Statistics Amendment Act, 1965 (Act No. 36 of 1965), made the following regulations in relation to the monthly and quarterly collection of statistics relating to motor trade establishments:—

1. For the purposes of these regulations—

(a) motor trade establishments include the following types: General garages, garages selling used cars only, service stations, motor scrapyards, dealers in spares and accessories (wholesale and retail), wholesale distributors of motor vehicles, retail tyre dealers, parking garages and any other type of motor trade establishment;

(b) the person in charge of a motor trade establishment shall be one of the following:—

- (i) The person who owns a motor trade establishment;
- (ii) the person who has been commissioned by the owner of a motor trade establishment or who may be considered to have been commissioned, or the person who has otherwise been charged or who may be considered to have been charged with the supervision, control, administration, direction or management of the affairs of such motor trade establishment, as the case may be.

2. The person in charge of a motor trade establishment shall, within the period prescribed in regulation 4, after having been so requested by the Director of Statistics, and after a form or forms have been duly sent, delivered or tendered to him, render to the Director of Statistics, Pretoria, on such form or forms the information prescribed in regulation 3.

3. The information referred to in regulation 2 shall be the following:—

(a) in respect of the monthly return—

- (i) name and full postal address of the establishment;
- (ii) monthly period covered by the return;
- (iii) the number of new vehicles and the number of used vehicles sold, separately subdivided into motor cars, including minibuses; commercial vehicles and buses; motor cycles and scooters; other vehicles, including caravans, tractors and trailers;
- (iv) the total value of sales, that is, cash and credit including hire purchase contracts, as for the different groups of vehicles referred to in (iii) above, and separately for new and used vehicles;
- (v) workshop revenue in respect of labour and spares and accessories fitted;
- (vi) trading revenue from direct sales of spares and accessories;
- (vii) trading revenue from sales of fuel and oils;

- (viii) ander bedryfsinkomste soos die verkoop van gereedskap en kommissie verdien;
 - (ix) die waarde van kontant- en kredietverkope, met uitsluiting van huurkoopverkope;
 - (x) die waarde van huurkoopverkope, met inbegrip van finansieringskoste, onderverdeel in kontantdeposito's en die bedrag op huurkoop; en
 - (xi) die getal nuwe voertuie en die getal gebruikte voertuie te koop in voorraad aan die einde van die maand, afsonderlik onderverdeel in motors, insluitende minibusse; handelsvoertuie en busse; motorfietse en bromponies;
- (b) ten opsigte van die kwartaallikse opgawe—
- (i) die naam en volledige posadres van die inrigting;
 - (ii) rente ontvang en betaal gedurende die kwartaal;
 - (iii) dividende ontvang en betaal gedurende die kwartaal;
 - (iv) huur ontvang en betaal gedurende die kwartaal;
 - (v) inkomstebelasting, uitgesonderd werknemersbelasting, betaal gedurende die kwartaal;
 - (vi) netto wins of netto verlies vir die kwartaal;
 - (vii) kapitaaluitgawes gedurende die kwartaal in die vorm van aankope en oprigting van nuwe geboue en ander nuwe konstruksie; toevoegings en verbeterings aan bestaande geboue en werke; aankoop van nuwe masjinerie, vervoer- en ander uitrusting nie vir herverkoop nie;
 - (viii) waarde van voertuie, onderdele, brandstof en olie in voorraad aan die einde van die kwartaal, bereken teen kosprys of markwaarde; en
 - (ix) die totale waarde van uitstaande handelsdebiteure, die waarde van uitstaande huurkoopdebiteure en die waarde van ander uitstaande debiteure afsonderlik onderverdeel ten opsigte van nuwe motors en minibusse; gebruikte motors en minibusse; handelsvoertuie en busse en ander voertuie verkoop.

4. Die maandelikse en die kwartaallikse opgawe wat in regulasie 3 hierbo genoem word, moet binne drie weke na die einde van die maand en kwartaal, na gelang van die geval, waarop die opgawe betrekking het aan die Direkteur van Statistiek, Pretoria, verstrek word.

5. Die persoon in beheer van 'n motorhandelinrigting wat, nadat hy kragtens regulasie 2 daarom versoek is, sonder redelike oorsaak versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, begaan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand en, in die geval van 'n voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens twee rand vir elke dag wat die versuim voortduur.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

No. R. 85.]

[14 Januarie 1966.

Onderstaande wysigings van die regulasies wat deur die Raad van Bestuurders van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie uitgevaardig en deur die Minister van Pos- en Telegraafwese goedgekeur is, word vir algemene inligting gepubliseer.

M. C. STRAUSS,
Posmeester-generaal.

Hoofposkantoor,
Pretoria, 3 Januarie 1966.

DIE SUID-AFRIKAANSE UITSAAIKORPORASIE.

WYSIGING, MET INGANG VAN 1 JANUARIE 1966, VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE GELDE WAT BETAAL MOET WORD VIR DIE LISENSIES WAT IN ARTIKEL AGT VAN DIE RADIOWET, 1952 (WET NO. 3 VAN 1952), GENOEM WORD.

Uitgevaardig deur die Raad van Bestuurders van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikels vyf-en-twintig (1) (f) en vyf-en-twintig (2) van Wet No. 22 van 1936, soos gewysig.

- (viii) other trading revenue such as sales of tools and commission earned;
- (ix) the value of cash and credit sales, excluding hire purchase sales;
- (x) the value of hire purchase sales, including finance charges, subdivided into cash deposits and the amount on hire purchase; and
- (xi) the number of new vehicles and the number of used vehicles for sale on hand at the end of the month, separately subdivided into motor cars including minibuses; commercial vehicles and buses; motor cycles and scooters;

(b) in respect of the quarterly return—

- (i) the name and full postal address of the establishment;
- (ii) interest received and paid during the quarter;
- (iii) dividends received and paid during the quarter;
- (iv) rent received and paid during the quarter;
- (v) income tax, excluding employees' tax, paid during the quarter;
- (vi) net profit or net loss for the quarter;
- (vii) capital expenditure during the quarter in the form of purchases and erection of new buildings and other new construction; additions to and improvements of existing buildings and works; purchase of new machinery, transport and other equipment not for resale.
- (viii) value of vehicles, spares and accessories, fuel and oil on hand at the end of the quarter, at cost price or market value; and
- (ix) the total value of outstanding trade debtors, the value of outstanding hire purchase debtors and the value of other outstanding debtors separately subdivided in respect of new motor cars and minibuses; used motor cars and minibuses; commercial vehicles and buses and other vehicles sold.

4. The monthly and quarterly return, referred to in regulation 3 above shall be rendered to the Director of Statistics, Pretoria, within three weeks after the end of the month and quarter, as the case may be, to which the return relates.

5. The person in charge of a motor trade establishment, who, after having been requested in terms of regulation 2, without reasonable cause fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand, and in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding two rand for every day during which such failure continues.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 85.]

[14 January 1966.

The following amendments of the regulations made by the Board of Governors of the South African Broadcasting Corporation, and approved by the Minister of Posts and Telegraphs, are published for general information.

M. C. STRAUSS,
Postmaster-General.

General Post Office,
Pretoria, 3rd January, 1966.

SOUTH AFRICAN BROADCASTING CORPORATION.

AMENDMENT, WITH EFFECT FROM 1ST JANUARY, 1966, OF THE REGULATIONS GOVERNING THE FEES WHICH SHALL BE PAID FOR THE LICENCES REFERRED TO IN SECTION EIGHT OF THE RADIO ACT, 1952 (ACT NO. 3 OF 1952).

Made by the Board of Governors of the South African Broadcasting Corporation under the powers vested in it by sections twenty-five (1) (f) and twenty-five (2) of Act No. 22 of 1936, as amended.

Regulasie 1 (c).

Voeg onderstaande nuwe gebiede waar die B.H.F./F.M.-sendstelsel gedurende 1966 in werking tree, by:—

- (xxxi) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Davelse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xxxii) Binne 'n omtrek van 40 myl van die The Brookse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xxxiii) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Volksrustse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xxxiv) Binne 'n omtrek van 47 myl van die Zeerustse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xxxv) Binne 'n omtrek van 47 myl van die Bedfordse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xxxvi) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Mount Ayliffse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xxxvii) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Glencoesse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xxxviii) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Mooirivierse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xxxix) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Bethlehemse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xl) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Senekalse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xli) Binne 'n omtrek van 52 myl van die Nelspruitse B.H.F./F.M.-sendstasie af, uitgesonderd die volgende plekke:—

Afgrond (Lydenburg), Badfontein, Bambi, Buffelsvlei, Draaikraal, Dullstroom, Flint, Goedewil, Goedewil (Lydenburg), Klipskool, Krugerspos, Lydenburg, Lydenburg/sta., Maandagshoek, Pilgrim's Rest, Rusplaas, Sekhukhune, The Berg, Tonteldoos en Vermont.

- (xlii) Die volgende plekke geleë binne 'n gebied waarvan die verste punte 84 myl suid, 73 myl noord, 65 myl wes en 42 myl oos van die Potgietersrusse B.H.F./F.M.-sendstasie af strek:—

Alpine Dam, Apel, Atoom, Bakenberg, Bandelierkop, Bamokgoko, Basterspad, Bergnek, Bewaarkloof, Bingley, Blouhaak, Bochum, Boekenhout, Boyne, Bylsteel, Chester, Chiliville, Chuniespoort, Crécy, Dendron, Dennilton, Die Oog, Dikgale, Dwarsrivier, Eersbewoond, Eerstegoud, Flokop, Ga-Lebelo, Ga-Nkwana, Geyser, Gideonsrus, Gilead, Gompies, Grasvallei, Groblersdal, Gruisbank, Haakdoring, Heuningfontein, Hollandsdrift, Holme Park, Immerpan, Jarrabad, Juno, Kalkbank, Koelemansrus, Koloti, Koringpunt, Ladanna, Lefifi, Legkraal, Lemkins, Leshwane, Lenong, Limburg, Limpopobron, Lonsdale, Lunsklip, Mapela, Marble Hall, Masemola, Melkrivier, Milmac, Mogodumo, Mogoshi, Mokamole, Molgat, Morolong, Munnik, Mutlestad, Naboomspruit, Neandertal, Ntsima, Nutfield, Nuwe Smitsdorp, Nylstroom, Omruil, Oorneem, Palala, Phetwana, Pietersburg, Pietersburg/sta., Platreef, Potgietersrus, Ramokgopa, Rita, Roedtan, Saamboubrug, Sandfontein, Sengatane, Settlers, Setotolwane, Simpkinsvale, Singlewood, Skrikfontein, Sleutelfontein, Soetdoring, Solomondale/sta., Sondagsloop, Sovenga, Steilloopbrug, Sterkrivier, Strydmag, Sukkes, Suswe, Tinmyne, Treves, Tsimanyane, Trustland, Tuinplaas, Unitin, Veekraal, Vier-en-twintig Riviere, Vier-en-twintig Riviere (Vaalwater), Voorreg, Zebediela, Zebediela/sta.

Regulation 1 (c).

Add the following new areas where the V.H.F./F.M. transmitting system will come into operation during 1966:—

- (xxxi) Within a radius of 40 miles from the Davel V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xxxii) Within a radius of 40 miles from The Brook V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xxxiii) Within a radius of 40 miles from the Volksrust V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xxxiv) Within a radius of 47 miles from the Zeerust V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xxxv) Within a radius of 47 miles from the Bedford V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xxxvi) Within a radius of 40 miles from the Mount Ayliff V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xxxvii) Within a radius of 40 miles from the Glencoe V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xxxviii) Within a radius of 40 miles from the Mooirivier V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xxxix) Within a radius of 40 miles from the Bethlehem V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xl) Within a radius of 40 miles from the Senekal V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xli) Within a radius of 52 miles from the Nelspruit V.H.F./F.M. transmitting station, with the exception of the following places:—

Afgrond (Lydenburg), Badfontein, Bambi, Buffelsvlei, Draaikraal, Dullstroom, Flint, Goedewil, Goedewil (Lydenburg), Klipskool, Krugerspos, Lydenburg, Lydenburg/sta., Maandagshoek, Pilgrim's Rest, Rusplaas, Sekhukhune, The Berg, Tonteldoos and Vermont.

- (xlii) The following places situated within an area the furthest points of which are 84 miles south, 73 miles north, 65 miles west and 42 miles east from the Potgietersrus V.H.F./F.M. transmitting station:—

Alpine Dam, Apel, Atoom, Bakenberg, Bandelierkop, Bamokgoko, Basterspad, Bergnek, Bewaarkloof, Bingley, Blouhaak, Bochum, Boekenhout, Boyne, Bylsteel, Chester, Chiliville, Chuniespoort, Crécy, Dendron, Dennilton, Die Oog, Dikgale, Dwarsrivier, Eersbewoond, Eerstegoud, Flokop, Ga-Lebelo, Ga-Nkwana, Geyser, Gideonsrus, Gilead, Gompies, Grasvallei, Groblersdal, Gruisbank, Haakdoring, Heuningfontein, Hollandsdrift, Holme Park, Immerpan, Jarrabad, Juno, Kalkbank, Koelemansrus, Koloti, Koringpunt, Ladanna, Lefifi, Legkraal, Lemkins, Leshwane, Lenong, Limburg, Limpopobron, Lonsdale, Lunsklip, Mapela, Marble Hall, Masemola, Melkrivier, Milmac, Mogodumo, Mogoshi, Mokamole, Molgat, Morolong, Munnik, Mutlestad, Naboomspruit, Neandertal, Ntsima, Nutfield, Nuwe Smitsdorp, Nylstroom, Omruil, Oorneem, Palala, Phetwana, Pietersburg, Pietersburg/sta., Platreef, Potgietersrus, Ramokgopa, Rita, Roedtan, Saamboubrug, Sandfontein, Sengatane, Settlers, Setotolwane, Simpkinsvale, Singlewood, Skrikfontein, Sleutelfontein, Soetdoring, Solomondale/sta., Sondagsloop, Sovenga, Steilloopbrug, Sterkrivier, Strydmag, Sukkes, Suswe, Tinmyne, Treves, Tsimanyane, Trustland, Tuinplaas, Unitin, Veekraal, Vier-en-twintig Riviere, Vier-en-twintig Riviere (Vaalwater), Voorreg, Zebediela, Zebediela/sta.

(xliii) en (xliv) Die volgende plekke geleë binne die gebied wat deur die B.H.F./F.M.-sendstasies te George en Riversdale bedien sal word:—

Albertinia, Askraal, Avondrust (Albertinia), Barrington, Beach Island, Bergplaas, Bibby's Hoek, Blanco, Bland's Drift, Blombos, Botterkloof, Brandwag, Buffelsjagrivier, Da Gamaskop, Die Bakke, Droëvlakte, Gardener's Nek, George, George/sta., Ginnesville, Gouritsmond, Goukamma, Groot-Brakrivier, Groot-Jongensfontein, Groot-Soutpan, Hagelkraal, Harkerville, Hartenbos, Heidelberg (K.P.), Herbertsdale, Highway, Hoekwil, Hontini, Johnson's Post, Jonkersberg, Karatara, Kleinberg, Klein-Brakrivier, Knysna, Kraaibos, Kransbos, Kruisvallei, Leetukloof, Melkhoutfontein, Molen Drift, Mosselbaai, Mosselbaai/sta., Muiskraal (Riversdale), Napkei (Swellendam), Outeniekwa, Pacaltsdorp, Rheenedal, Riethuiskraal, Riversdale, Rondevlei, Rosemoor, Ruigtevlei, Ruitersbos, Sedgfield, Sinksabrug, Standplaas, Stilbaai-Oos, Stilbaai-Wes, Suurbraak, Swellendam, The Heath, Vermaaklikheid, Vermaaklikheid (Riversdale), Westford Bridge, Wilderness, Witsand, Woodville.

No. R. 88.]

[14 Januarie 1966.

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalinge van subartikel (4) van artikel twee en van artikel drie van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:—
Telefoonregulasie 40.

Voeg, met ingang van 29 Januarie 1966, onder „(iii) Die Kaapse Skiereilandse sentralestelsel” na „Sone A. —” „Barrackstraat,” in.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 79.]

[14 Januarie 1966.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

VERDERE OPSKORTING VAN DIE WERKING VAN DIE BEPALINGS VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS Nos. R. 1998, R. 1999 EN R. 2000 VAN 27 DESEMBER 1963.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel elf van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die besluit van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad dat die werking van die bepalinge van die regulasies wat ingevolge die volgende Goewermenskennisgewings gepubliseer is, verder opgeskort word vir die tydperk 1 April 1966 tot 31 Maart 1967:—

- Goewermenskennisgewing No. R. 1998 van 27 Desember 1963—Regulasies betreffende die hoogste vergoeding wat geregistreerde verpleegsters mag vra;
- Goewermenskennisgewing No. R. 1999 van 27 Desember 1963—Regulasies betreffende die hoogste vergoeding wat ingeskrewe hulpverpleegsters mag vra;
- Goewermenskennisgewing No. R. 2000 van 27 Desember 1963—Regulasies betreffende die hoogste vergoeding wat geregistreerde vroedvroue mag vra.

(xliii) and (xliv) The following places situated within the area which will be served by the George and Riversdale V.H.F./F.M. transmitting stations:—

Albertinia, Askraal, Avondrust (Albertinia), Barrington, Beach Island, Bergplaas, Bibby's Hoek, Blanco, Bland's Drift, Blombos, Botterkloof, Brandwag, Buffelsjagrivier, Da Gamaskop, Die Bakke, Droëvlakte, Gardener's Nek, George, George/sta., Ginnesville, Gouritsmond, Goukamma, Groot-Brakrivier, Groot-Jongensfontein, Groot-Soutpan, Hagelkraal, Harkerville, Hartenbos, Heidelberg (C.P.), Herbertsdale, Highway, Hoekwil, Hontini, Johnson's Post, Jonkersberg, Karatara, Kleinberg, Klein-Brakrivier, Knysna, Kraaibos, Kransbos, Kruisvallei, Leeukloof, Melkhoutfontein, Molen Drift, Mosselbaai, Mosselbaai/sta., Muiskraal (Riversdale), Napkei (Swellendam), Outeniekwa, Pacaltsdorp, Rheenedal, Riethuiskraal, Riversdale, Rondevlei, Rosemoor, Ruigtevlei, Ruitersbos, Sedgfield, Sinksabrug, Standplaas, Stilbaai-Oos, Stilbaai-Wes, Suurbraak, Swellendam, The Heath, Vermaaklikheid, Vermaaklikheid (Riversdale), Westford Bridge, Wilderness, Witsand, Woodville.

No. R.88.]

[14 January 1966.

AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS.

The State President has been pleased, under the provisions of sub-section (4) of section two and of section three of Act No. 44 of 1958, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:—
Telephone Regulation 40.

Under “(iii) Cape Peninsula Exchange System embracing” after “Zone A:” insert “Barrack Street,” with effect from the 29th January, 1966.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 79.]

[14 January 1966.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

FURTHER SUSPENSION OF THE OPERATION OF THE PROVISIONS OF GOVERNMENT NOTICES Nos. R. 1998, R. 1999 AND R. 2000 OF THE 27TH DECEMBER, 1963.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the resolution of the South African Nursing Council that the operation of the provisions of the regulations published under the following Government Notices be further suspended for the period the 1st April, 1966, to the 31st March, 1967:—

- Government Notice No. R. 1998 of the 27th December, 1963—Regulations regarding the maximum fees which registered nurses may charge;
- Government Notice No. R. 1999 of the 27th December, 1963—Regulations regarding the maximum fees which enrolled auxiliary nurses may charge;
- Government Notice No. R. 2000 of the 27th December, 1963—Regulations regarding the maximum fees which registered midwives may charge.

No. R. 90.]

[14 Januarie 1966.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.**WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE BETAAL VAN TOELAES AAN LEDE VAN DIE RAAD EN AAN LEDE VAN ADVIESRADE.**

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel elf van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die regulasies vir die betaal van toelaes aan lede van die raad en aan lede van adviesrade, opgestel deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad en uitgevaardig ingevolge Goewermmentskennisgewing No. R. 932 van 28 Junie 1963, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1841 van 13 November 1964, soos volg:—

Regulasie 1, paragraaf (2):—

(i) Vervang in subparagraaf (a) en (b) die woorde „een rand en vyftig sent (R1.50)” deur die woorde „twee rand (R2)”.

(ii) Vervang in subparagraaf (c) die woorde „ses rand (R6)” deur die woorde „agt rand (R8)”.

(iii) Vervang in subparagraaf (d) die woorde „ses rand (R6)” deur die woorde „agt rand (R8)” en vervang die woorde „drie rand (R3)” deur die woorde „vier rand (R4)”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 89.]

[14 Januarie 1966.]

SAGTEVRUGTESKEMA.**BEHEER OOR INBRING VAN SAGTEVRUGTE IN SEKERE GEBIEDE.**

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid aan die genoemde raad verleen by artikel 17 van genoemde Skema en met my goedkeuring, met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbodsbepalings in die Bylae hierby opgelê het, ter wysiging van die verbodsbepalings opgelê in die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 1450 van 24 September 1965.

D. C. H. UYS,

Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 1450 van 24 September 1965 word hierby soos volg gewysig:—

1. Klousule 1 van genoemde Bylae word hierby gewysig deur die woorde „In hierdie Bylae” deur die woorde „Vir die doel van hierdie Bylae” te vervang, deur na die woorde „soos gewysig” die woord „en” te skrap, en deur na die woordomskriving van „omskrewe gebied”, die volgende paragrafe by te voeg:—

„word sagtevrugte wat deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Administrasie aangeneem is vir vervoer, ten behoeve van ’n produsent, na ’n omskrewe gebied, geag deur daardie produsent in die betrokke omskrewe gebied in te gebring te gewees het gedurende die week, gereken van Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit), waarin dit aldus aangeneem is, behalwe in die geval van sagtevrugte wat aldus aangeneem is op ’n Sondag, watter vrugte geag word gedurende die onmiddellik daaropvolgende week aldus in te gebring te gewees het; en

No. R. 90.]

[14 January 1966.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.**AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE PAYMENT OF ALLOWANCES TO MEMBERS OF THE COUNCIL AND MEMBERS OF ADVISORY BOARDS.**

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the amendment of the regulations for the payment of allowances to members of the council and members of advisory boards, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 932 of the 28th June, 1963, as amended by Government Notice No. R. 1841 of the 13th November, 1964, as follows:—

Regulation 1, Paragraph (2):—

(i) In sub-paragraphs (a) and (b), for the words “one rand and fifty cents (R1.50)”, substitute the words “two rand (R2)”.

(ii) In sub-paragraph (c), for the words “six rand (R6)”, substitute the words “eight rand (R8)”.

(iii) In sub-paragraph (d), for the words “six rand (R6)”, substitute the words “eight rand (R8)” and for the words “three rand (R3)”, substitute the words “four rand (R4)”.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 89.]

[14 January 1966.]

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.**CONTROL OF INTRODUCTION OF DECIDUOUS FRUIT INTO CERTAIN AREAS.**

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation No. R. 288 of 1962, as amended, has, under the powers vested in it by section 17 of the said Scheme, and with my approval, from the date of publication hereof, amended the prohibitions set out in the Schedule to Government Notice No. R. 1450 of 24th September, 1965, in the manner set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS,

Minister of Agricultural Economics and Marketing.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1450 of the 24th September, 1965, is hereby amended as follows:—

1. Clause 1 of the said Schedule is hereby amended by the substitution for the words “In this Schedule” of the words “For the purposes of this Schedule”, by the deletion after the words “as amended” of the word “and”, and by the addition after the definition of “defined area” of the following paragraphs:—

“deciduous fruit which was accepted by the South African Railways and Harbours Administration for conveyance on behalf of a producer to a defined area, shall be deemed to have been introduced by that producer into the defined area concerned during the week, calculated from Monday to Sunday (both days inclusive), in which it was so accepted, except in the case of deciduous fruit which was so accepted on a Sunday, which fruit shall be deemed to have been so introduced during the immediately succeeding week;

word sagtevrugte wat met die goedkeuring van die Raad, by 'n innameplek anders as 'n omskrewe gebied, vir uitvoer deur 'n produsent aangebied is vir goedkeuring ooreenkomstig die voorgeskrewe verpakkings- en graderingsregulasies, geag in 'n omskrewe gebied ingebring te gewees het gedurende die week, gereken van Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit) waarin dit by sodanige innameplek aldus vir goedkeuring aangebied is, behalwe in die geval van sagtevrugte wat by sodanige innameplek aldus aangebied is vir goedkeuring op 'n Sondag, watter vrugte geag word gedurende die onmiddellik daaropvolgende week ingebring te gewees het."

2. Klousule 4 van genoemde Bylae word hierby gewysig deur aan die end van paragraaf (a) die woord „en” te skrap en die volgende paragraaf by te voeg:—

„(c) dat die hoeveelheid gespesifiseer in 'n permit addisioneel is tot enige hoeveelheid sagtevrugte wat kragtens daardie permit in 'n omskrewe gebied ingebring is maar wat ooreenkomstig die betrokke verpakkings- en graderingsregulasies vir uitvoer afgekeur is."

3. Die Aanhangsel tot genoemde Bylae word hierby gewysig deur die uitdrukking „R. 1449” deur die uitdrukking „R. 1450” te vervang.

and deciduous fruit which was, with the approval of the Board, submitted by a producer for approval for export in terms of the prescribed packing and grading regulations at an intake point other than a defined area, shall be deemed to have been introduced into a defined area during the week, calculated from Monday to Sunday (both days inclusive), in which it was so submitted for approval at such intake point, except in the case of deciduous fruit which was so submitted for approval at such intake point on a Sunday, which fruit shall be deemed to have been so introduced during the immediately succeeding week."

2. Clause 4 of the said Schedule is hereby amended by the deletion at the end of paragraph (a) of the word "and", and by the addition of the following paragraph:—

"(c) that the quantity specified in any permit shall be additional to any quantity of deciduous fruit which was introduced under that permit into a defined area but which was rejected for export in terms of the packing and grading regulations concerned."

3. The Annexure to the said Schedule is hereby amended by the substitution for the expression "R. 1449" of the expression "R. 1450".

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 17. Sagtevrugteskema: Wysiging	1
Departement van Spoorweë en Hawens.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 87. Algemene Spoorwegregulasies	2
Buro vir Statistiek.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 86. Motorhandelinrigtings: Versameling van Korttermynstatistieke	3
Departement van Pos-en-telegraafwese.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 85. Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie: Regulasies	4
R. 88. Wysiging van Telefoonregulasies	4
Departement van Gesondheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 79. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad ...	6
R. 90. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die Regulasies vir die Betaal van Toelaes	7
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 89. Beheer oor Inbring van Sagtevrugte in Sekere Gebiede	7

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 17. Deciduous Fruit Scheme: Amendment ...	1
Department of Railways and Harbours.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 87. General Railway Regulations	2
Bureau of Statistics.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 86. Motor Trade Establishment: Collection of Short-term Statistics	3
Department of Posts and Telegraphs.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 85. South African Broadcasting Corporation: Regulations	4
R. 88. Amendment of Telephone Regulations ...	4
Department of Health.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 79. The South African Nursing Council	6
R. 90. The South African Nursing Council: Amendment of the Regulations for the Payment of Allowances	7
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 89. Control of Introduction of Deciduous Fruit into Certain Areas	7

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Save Time and Money, Use Franking Machines